УЗБЕКСКИЕ И РУССКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ КАК ИСТОЧНИК ПОЗНАНИЯ УСТНОГО НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА

Хомидова Нигора Уриновна

доктор философии (PhD) по филологическим наукам, и.о. доцента Навоийского государственного горно-технологического университета, Узбекистан

E-mail: nigora.khamidova.1969@mail.ru

Annotatsiya. Ushbu maqolada o’zbek va rus maqol va matallari xalq og`zaki ijodining eng faol va keng tarqalgan meroslaridan biri ekanligi to’g’risida so’z yuritilgan. Ularda kishilar o‘zlarining asrlar davomidagi ijtimoiy-tarixiy tajribasini umumlashtirganlar. Insonlarning bir necha avlodlari maqol, matal va iboralar asosida o'qitilgan va tarbiyalangan, bundan tashqari, ba'zi maqollar ulug' insonlar hayotida shior bo'lib qolgan. Maqolada o’zbek va rus maqollarining xususiyatlari qiyosiy solishtirilib, ular xalqning turmush tarzi, dunyoqarashi, odob-axloqi, e’tiqodi, hayotiy tajribalarini qisqa, aniq ifodalar orqali chuqur ma’noda ifodalovchi manba ekanligi ta’kidlangan.

Kirish so‘z : maqollar, teran ma’no, qisqa va aniq iboralar orqali, timsoli, turmush tarzi, dunyoqarashi, axloqi, e’tiqodi, hayotiy tajribasi, xalqimiz.

Аннотация. В данной статье рассматривается тот факт, что узбекские и русские пословицы и поговорки являются одним из самых активных и распространенных наследий устного народного творчества. В них люди обобщили свой многовековой социально-исторический опыт. Несколько поколений людей воспитывались и воспитывались на основе пословиц, поговорок и идиом, а некоторые пословицы стали девизами в жизни великих людей. В статье сравниваются особенности узбекских и русских пословиц и подчеркивается, что они являются источником, глубоко выражающим образ жизни, мировоззрение, мораль, убеждения и жизненный опыт народа посредством кратких, ясных выражений.

Ключевые слова: пословицы, глубокий смысл, посредством, краткие и точные выражения, воплощение, образ жизни, мировоззрение, мораль, убеждения, жизненный опыт, наш народ.

Annotation. This article examines the fact that Uzbek and Russian proverbs and sayings are one of the most active and widespread legacies of oral folklore. In them, people have summarized their centuries-old socio-historical experience. Several generations of people were brought up and educated on the basis of proverbs, sayings and idioms, and some proverbs have become mottos in the lives of great people. The article compares the features of Uzbek and Russian proverbs and

ISSN 3030-3907

emphasizes that they are a source that deeply expresses the way of life, outlook, morality, beliefs and life experience of the people through short, clear expressions.
Key words and phrases: proverbs, deep meaning, by means of, short and precise expressions, embodiment, way of life, outlook, morality, beliefs, life experience, our people.

Введение

Пословицы и поговорки – один из самых активных и широко распространённых памятников устного народного творчество. В них народ на протяжение веков обобщал свой социально-исторический опыт. Как правило, они имеют афористическую форму и поучительное содержание, выражают думы и чаяния народа, его взгляды на явление общественной жизни, его эмпирически сложившиеся представления о воспитании молодого поколения.

На пословицах, поговорках и изречениях училось и воспитывалось не одно поколение людей, более того, некоторые пословицы стали девизом в жизни великих людей. Большой интерес представляет отношение самого народа к пословицам как источнику познания. Народные афоризмы не просто выражают ту или иную воспитательную идею, они созданы, отшлифованы, имеют как бы определенную воспитательную задачу, дидактические цели.

“Пословицы не теряют своего статуса, сколько бы времени ни прошло. Потому что они прошли испытания жизнью, сыграли важную роль в жизни многих людей и продолжают «звенеть» снова”. Пословицы – это события из опыта людей, которые передаются неизменным выражением в словах.

Узбекские народные пословицы и поговорки являются частью богатого национального наследия нашего народа, формировавшегося на протяжении веков. Пословицы и поговорки передают глубокий смысл посредством кратких, точных выражений и воплощают образ жизни, мировоззрение, мораль, убеждения и жизненный опыт нашего народа. Пословицы и поговорки отражают уникальные знания и понимание народа, связанные с тысячелетней жизнью, природой и общественной жизнью. Они не только имеют нравственное и воспитательное значение, но и дают глубокое понимание культурного богатства, духовного наследия и образа жизни нашей страны.

Краткость, лаконичность пословиц особенно важны для запоминания нравственных норм и правил. И народ позаботился об этом: «Доброе дело в воде не утонет» (каракалпакская), «Конец терпения – золото» (казахская), «Любовь сильнее смерти» (киргизская), « «Друг – зеркало

ISSN 3030-3907

друга»(таджикская), «Доброе слово слаще меда» (туркменская), Знатный стал – не кичись, не скупись!» (узбекская)

Гостеприимство как вековой закон Востока также облекается в лаконичные афоризмы: «Где гость, там удача», «Гость старше отца», «Угоди людям, будь гостеприимным».

Краткими крылатыми фразами народ выражал и свои патриотические чувства. «Родная земля- золотая колыбель», говорят узбеки. «Чем баем быть у чужого народа, лучше быть пастухом у своего народа», - вторят им казахи. Беспредельно тонки и привлекательны эстетические вкусы народа. «Нет цветов – нет уюта», «Тюльпан идет даже к голове плешивого», - говорят таджики, «Видеть прекрасное в жизни – это видеть кусочек рая», «Дай другу поддержать цветы» - советуют туркмены. Удивительно образно говорится о самом сокровенном, о чем мечтает человечество, - о мире. «Мир-это роза, понюхай и отдай другому» - советуют миролюбивый народ.

Поскольку узбекские пословицы и поговорки формировались на основе повседневных знаний и представлений народа, они выражены словами, понятными в обычной народной речи.

Русский аналог узбекской пословице:

1. Daraxt bir joyda ko‘karadi — Где кто родится, там и пригодится.

Yetti o‘lchab bir kes — Семь раз отмерь, в один отрежь

Yigit kishiga yetmish hunar oz — Молодцу и семидесяти ремесел мало

4. Aql yoshda emas, boshda — Ум не в возрасте, а в голове

Avval o‘yla, keyin so‘yla — Не говори сгоряча - сначала обдумай, а уж потом скажи.

Izzat tilasang — ko‘p dema, sihat tilasang — ko‘p yema — Меньше говори — будешь уважаемым, меньше ешь — будешь здоровым

Yaxshi bilan yursang, yetarsan murodga, yomon bilan yursang, qolarsan uyatga— С хорошим (человеком) поведешься — все твои мечты сбудутся, с плохим (человеком) поведешься — осрамишься

Qalovini topsang, qor yonar — Нет ничего невозможного, только надо умело подойти

Intilganga tole yor — Стараться будешь счастье добудешь

Sabr tagi sariq oltin — Терпи казак— атаманом будешь.

Приведем набросок такой системы, используя русские пословицы и поговорки, которые имеют аналоги или эквиваленты в европейских языках (английском, немецком и французском).

1. Век живи — век учись. (Роль учения и науки в жизни человека).
2. Всему свое время. (Возрастная периодизация).

ISSN 3030-3907

3. Что посеешь, то и пожнешь. (Соотнесение результата и цели).
4. Всё хорошо в меру. (Принцип посильности).
5. Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. (Принцип наглядности).
6. Каков пастух, таково и стадо. (Роль учителя в организации процесса обучения).
7. На ошибках учатся. Не ошибается тот, кто ничего не делает. (Терпение и терпимость учителя к ошибкам своих учеников).
8. Доброе начало полдела откачало. (Тщательно продуманные цели, начало урока определяют его результативность).
9. Конец — всему делу венец. (Необходимость обобщений и выводов в конце урока).
10. Куй железо, пока горячо. Повторение — мать учения. (Необходимость закрепления материала. Учет психических особенностей памяти).

Кратко и образно выражают афоризмы народные мысли о воспитании, формировании личности человека. Педагогический гений народа продуманно, сознательно создал афоризмы, наделенные поэтическими рифмами.

Таким образом, в самом построении афоризмов видна их педагогическая целесообразность, рассчитанная не просто на усвоение истин, но и на то, чтобы они стали неписаными законами жизни, оказывали прямое влияние на воспитание и формирование личности.

В целях усиления воспитательного воздействия педагогических миниатюр народ проявил заботу также о том, чтобы художественно оформить свое творение, используя для этого разнообразные средства поэтической образности, словесной ритмики, добиваясь, таким образом, яркого интонационно – смыслового звучания афоризмов.

Анализ народных афоризмов показывает, что в них находит свое выражение смысловое параллелизм и противопоставление, когда мысль, выраженная в одной части пословицы или поговорки, усиливается путем противопоставления в другой ее части. Имеют место примеры смешного параллелизма, когда в общих чертах сопоставляются разные предметы, явления и понятия.

Нравственно-поучительные поговорки и пословицы содержат целый комплекс продуманных рекомендаций, выражающих народное представление о человеке, о формировании личности, о нравственном воспитании. Пословицы и поговорки отражают народную мудрость, моральный свод правил жизни. Они представляют широкие пласты жизни и носят воспитательную направленность. В них закреплен опыт народа.

ISSN 3030-3907

ЛИТЕРАТУРА

1. Xosiyatxon Suvonqulova O’zbek xalq maqollari. – T.: «Adabiyot uchqunlari», 2014 yil, 192 bet.
2. М.Е. Жукова Русские пословицы и поговорки как источник идей народной педагогики. Новгород, 2004. С.93-94.
3. Джуринский А.Н. История образования и педагогической мысли. М., 2003. С.61.
4. Аникин В.П. Искусство слова в пословицах и поговорках // Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок. 7-е изд-е, стереотип. М., 2000. С.6-8
5. Уриновна Х.Н. (2022). Важность изучения названий народных игр. Азиатский журнал многомерных исследований , 11 (4), 145-149.

ISSN 3030-3907